



**EDICIONES ERA, S. A.**

ANICETO ORTEGA 1358, ALTOS

TELEFONO 24-12-12

MEXICO 12, D. F.

Herrn Prof. Georg Lukács  
Belgrad-rkp.-2,  
Budapest V.  
UNGARN

Mexiko, 23.12.64

Sehr geehrter Herr Professor,

Heute schreibe ich Ihnen nicht, wie früher, als Lektor des Verlages F.C.E., sondern als Uebersetzer Ihres Werkes DER HISTORISCHE ROMAN für den Verlag ERA. Ich soll Sie von den Verlagsleitern sehr herzlich grüssen lassen und Sie um Verständnis für die Verzögerung bitten; die Schwierigkeit lag vor allem in der Seltenheit deutscher Uebersetzer in Mexiko. Doch können Sie versichert sein, die spanische Ausgabe im nächsten Jahr in Händen zu halten.

Wir möchten Sie um einen Gefallen bitten. In der deutschen Ausgabe von 1955 erscheint eine Vorbemerkung und ein Vorwort, in dem mehrere Gedanken der Vorbemerkung wiederholt sind. Könnten Sie, wenn Ihre Zeit es erlaubt, diese beiden kurzen Vorworte zusammenschmieden und ein kleines neues Vorwort für unsere spanische Ausgabe schreiben? So würde erstens ein direkterer Kontakt zwischen Ihnen und den lateinamerikanischen Lesern geschaffen, und zweitens wäre die Aktualität des Buches, das nun 1965 erscheint (also fast 30 Jahre nach der ersten, russischen Ausgabe), klar herausgestellt.

Das Manuskript kommt Ende Februar in den Druck; vielleicht könnten Sie bis dahin diese Zeilen schicken?

Mit freundlichem Gruss und besten Wünschen für das heue Jahr  
Ihr

*Jasmin Reuter*  
Jasmin Reuter

MTA FIL INT  
Lukács Arch

1/1021-253201

1/11